



**Built to Lead**

Pour publication immédiate : 28/4/2016

**GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LA REHABILITATION DE 2,2 MILLIONS DE DOLLARS DE LA FACADE DE L'ENTREE DE L'ARMURERIE DE HARLEM, QUI A ABRITE LES HARLEM HELLFIGHTERS DE LA GARDE NATIONALE DE L'ARMEE DE L'ETAT DE NEW YORK**

***Le projet de réhabilitation recevra le prix le plus important de New York Landmarks Conservancy pour préserver le patrimoine architectural de la Ville de New York***

***L'Etat de New York investira près de 15 millions de dollars pour des rénovations de l'armurerie, dans le cadre d'un engagement fédéral et de l'Etat de 52 millions de dollars avec le Département de la défense des États-Unis***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui qu'un projet de 2,2 millions de dollars pour réhabiliter la façade de l'entrée de l'Armurerie de Harlem, qui a abrité les Harlem Hellfighters de la Garde Nationale de l'Armée de l'Etat de New York, sera honoré par le Prix Lucy G. Moses. Cette distinction représente le prix le plus important de New York Landmarks Conservancy et reconnaît les efforts exceptionnels visant à préserver le patrimoine architectural de la Ville de New York. La réhabilitation de la façade de l'entrée fait partie d'un engagement de 52 millions de dollars pour rénover le bâtiment historique.

« L'Armurerie de Harlem représente un élément essentiel de l'histoire unique de l'Etat de New York et du passé riche en histoire des Harlem Hellfighters », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Ce projet n'honorera pas seulement leur sacrifice et leur héritage, mais assurera que l'Armurerie demeurera un atout économique et éducatif pour les générations à venir. Je suis fier de nos efforts pour préserver les monuments historiques importants de l'Empire State et remercie New York City Landmarks Conservancy pour ce prix. »

Le projet de façade a permis de remplacer 300 pièces en terre cuite, qui décoraient la façade du bâtiment et de renforcer les éléments de soutènement du mur de parapet. Les travaux les plus remarquables ont porté sur le remplacement de deux aigles Art Deco de cinq pieds de haut - chacun comprenant 13 pièces - décorant les coins de la tour d'entrée. Les éléments décoratifs en terre cuite et les aigles de remplacement ont été créés par l'usine de l'Ouest de l'Etat de New York de Boston Valley Terra Cotta du Parc Orchard, qui a fabriqué des produits en céramique pendant plus d'un siècle.

Le coût total des travaux de la façade a été partagé entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de l'Etat, avec l'Etat finançant 1,2 million de dollars et le gouvernement fédéral offrant 1 million de dollars pour les efforts de réhabilitation. Dans le cadre de la rénovation complète de l'armurerie, l'Etat de New York investira 14,8 millions de dollars tandis que le Département de la défense des États-Unis financera les 37,4 millions de dollars restants.

Le projet a impliqué de refaire la façade de l'armurerie de la 5ème Avenue qui surplombe East River et Harlem River Drive. L'armurerie a été construite en deux parties pour abriter le 369ème régiment d'infanterie : un hall d'exercice de style médiéval a été terminé en 1924, et le complexe administratif et de bureaux Art Déco a été terminé en 1933.

La planification de la restauration de la façade de la 5ème Avenue a commencé en septembre 2012 et les travaux ont été terminés le 2 janvier 2015. La prochaine phase de la restauration de la façade permettra d'apporter aux côtés de l'armurerie donnant sur la 142ème Rue et de la 143ème Rue le même niveau de rénovation que le côté de la 5ème Avenue. Les travaux de rénovation de l'armurerie ont commencé début 2015, dans le but de réintégrer les unités dans le bâtiment rénové début 2017. Avec la rénovation de l'ensemble de l'intérieur du bâtiment, du système de chauffage et de ventilation, le projet comprend aussi l'installation d'un système moderne de données/communication. De plus, l'établissement aura un équipement audio et visuel moderne dans les salles de classes et les espaces administratifs.

Le bâtiment est devenu un monument historique de la Ville de New York en 1985 et a été inscrit aux Registres national et d'Etat des sites historiques en 1994. Maintenir l'aspect du bâtiment était essentiel pour la Division des Affaires militaires et navales de l'État de New York et le Bureau des Services généraux. Le Bureau des Services généraux a servi de chef de projet en travaillant au nom de la Division des Affaires militaires et navales. L'architecte du projet était le cabinet d'architecture et de conception technique de la Ville de New York, STV.

« Nos armureries sont des endroits où nos soldats citoyens peuvent se former, se préparer aux déploiements, et servent également de bases d'opération en cas d'urgence, aussi il est essentiel que les anciens bâtiments soient rénovés pour répondre aux besoins d'une force militaire du 21ème siècle », **a déclaré le Major Général Anthony German, l'Adjudant-Général de l'Etat de New York.** « Mais nos armureries font également partie de leurs communautés et nous souhaitons préserver l'aspect de ces structures historiques qui font partie des quartiers de la Ville de New York. Cette reconnaissance de Landmarks Conservancy montre que nous accomplissons cet objectif. »

« C'est un privilège de soutenir la Division des affaires militaires et navales dans les efforts de préservation et de rénovation de cette armurerie légendaire », **a déclaré le Commissaire du Bureau des Services généraux, RoAnn Destito.** « Nous

apprécions les efforts et les sensibilités historiques de tous ceux qui sont impliqués dans cette restauration, qui reflète fièrement notre Etat et toutes les unités militaires qui servent et ont servi dans ce bâtiment. »

**Le Parlementaire du Congrès, Charles B. Rangel, a déclaré :** « Je félicite le Gouverneur Cuomo pour ses efforts visant à restaurer cet élément incroyablement important de l'histoire et du patrimoine de Harlem. En tant qu'ancien combattant de la Guerre de Corée, j'ai été honoré de suivre les traces des Harlem Hellfighters, qui ont démontré un vaillant héroïsme et patriotisme malgré le racisme dans le pays. J'ai été fier d'obtenir une charte pour le 369ème régiment d'infanterie dont les contributions à notre nation ne devraient jamais être oubliées. Cette rénovation de 2,2 millions de dollars assurera que l'histoire des soldats noirs qui ont brisé les barrières continuera d'inspirer des générations d'Américains. »

**L'Architecte Sénior de STV, Leonard Sherman, a déclaré :** « Pour ceux d'entre nous qui sont dans les métiers de l'architecture et de la préservation historique, il s'agit d'une récompense très prestigieuse représentant un travail de préservation exceptionnel. C'est un honneur de participer à la restauration et la préservation d'un élément aussi important de l'histoire architecturale et du patrimoine culturel de Harlem, et de participer à un groupe d'élite de monuments historiques de la ville qui sont reconnus par Conservancy. »

L'armurerie, construite pour abriter le 369ème régiment d'infanterie, est désormais le foyer de la 369ème Brigade de soutien de la Garde nationale de l'Armée de l'Etat de New York. Cette unité porte l'histoire et honore les Hell Fighters de Harlem de la Première Guerre mondiale.

Le 369ème régiment d'infanterie était une unité de la Garde nationale afro-américaine de l'Etat de New York qui est devenue célèbre pendant la Première Guerre mondiale en combattant avec l'armée française. Ils ont servi sous commandement français parce que l'Armée américaine subissant la ségrégation ne voulait pas de soldats noirs au combat. Plus de 100 membres du régiment ont obtenu la Croix de Guerre française et l'unité a servi plus de six mois au combat. Pendant leurs jours de combat, les hommes du 369ème n'ont jamais perdu une tranchée à l'ennemi ou n'ont jamais battu en retraite. Le régiment a été rebaptisé avec le surnom de Hell Fighters (Combattants de l'enfer) par les opposants allemands en raison de leur férocité au combat.

Le membre le plus célèbre du 369ème était le Sergent Henry Johnson qui a affronté une attaque allemande contre sa position de tir la nuit du 14 au 15 mai 1918. Johnson et son collègue, Needham Roberts, étaient postés au-delà des tranchées principales lorsqu'ils ont été attaqués par une douzaine de troupes allemandes qui cherchaient des prisonniers. Lorsque Roberts a été neutralisé dans la lutte, Johnson a lutté seul, armé de son couteau et a tué plusieurs soldats allemands dans le combat. Alors que Johnson a été décoré de la Croix de Guerre française, il n'a pas été récompensé par les honneurs militaires américains. Cette erreur a été corrigée en 2015 lorsque Johnson

s'est vu décerner la Médaille d'Honneur à titre posthume par le Président Barack Obama.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Chambre Exécutive | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418